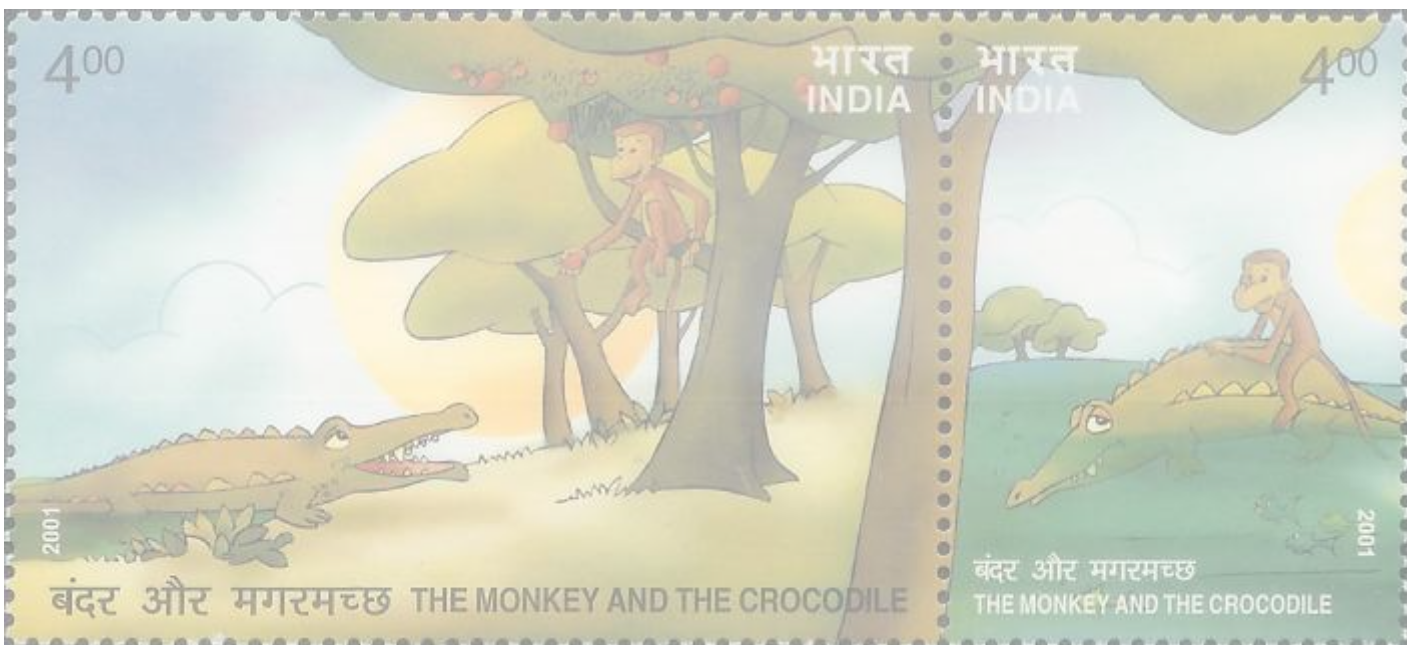


הקורן והתנין

סיפור עם הודי



הסיפור

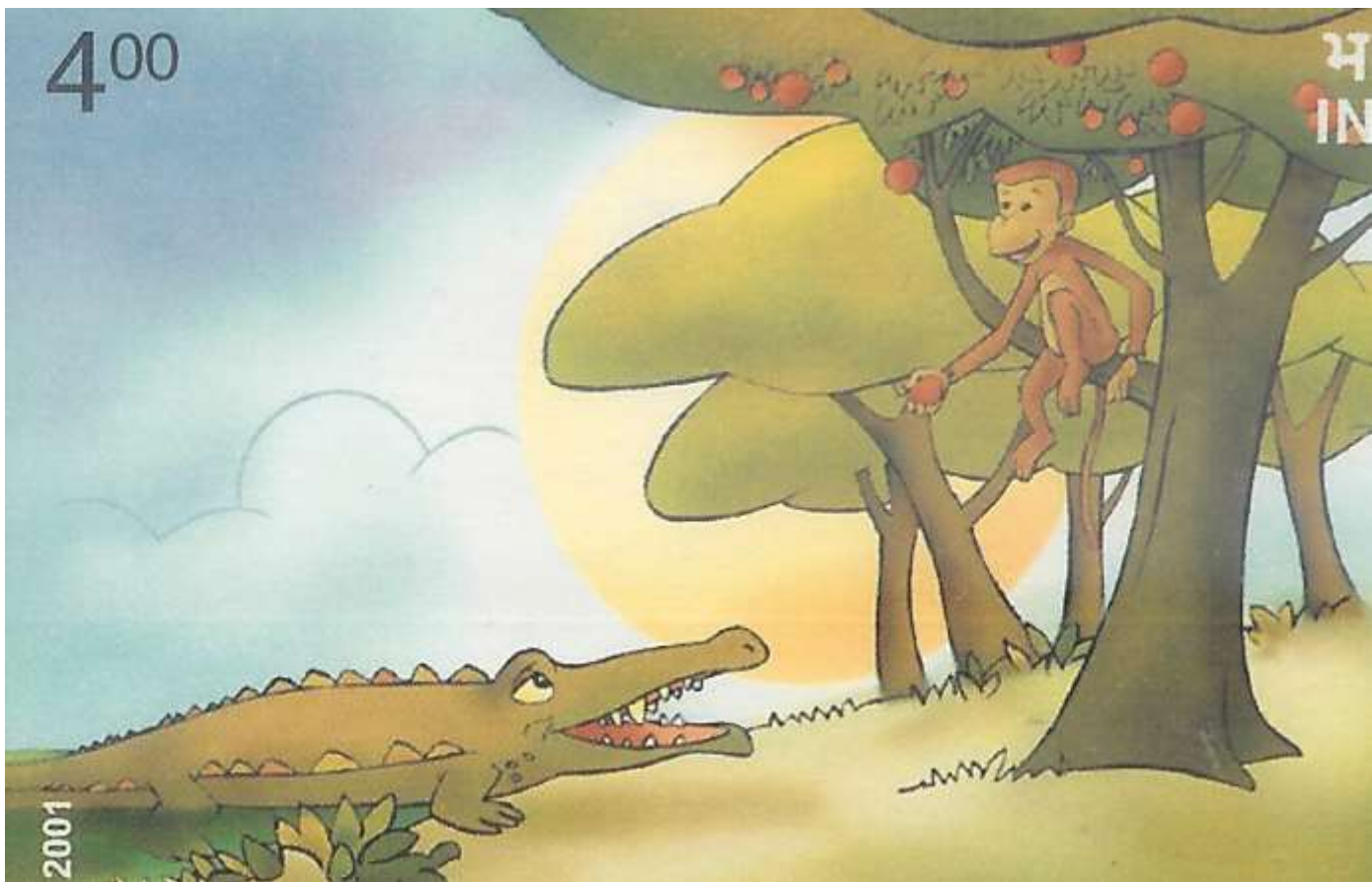
פנצ'טנטרה (מונח שפירושו המילולי הוא "חמשת הספרים") הוא חיבור הודי עתיק המכיל משלי חיות. הוא ידוע גם בשם "כלילה ודימנה", גיבורי אחד ממשלי החיות הכלולים בספר.

הספר תורגם לפרסית בהנחיית מלך פרס, וממקור זה תורגם הספר לערבית, והגיע לאירופה במאה ה-8. בשנים שלאחר מכן תורגם לספר למרבית לשונות אירופה, והפך למקור מקובל למשלי חוכמה שיש בהם מוסר השכל.

מוסר ההשכל של הסיפור אודות הקוף והתנין הוא "עורמה עדיפה על כוח".

פעם אחת היה קוף שהתגורר בצמרת של עץ שצמח בסמוך לשפת הים. המדובר היה בעץ תפוחים, שהצמיח פירות מתוקים במיוחד ומלאי עסיס. הקוף נהג לאכול מפירות העץ, לנוח בין ענפיו, וליהנות מן השפע והשלווה שסביבו.

יום אחד יצא מן הים תנין גדל ממדים, וזחל אל החוף עד למרגלות העץ. הקוף, ששמח על החבר החדש שהזדמן למקום, זרק אליו מספר תפוחים מתוקים וביקש אותו לטעום מהם. התנין אהב מאוד את טעמם המתוק של הפירות, והודה לקוף על נדיבותו.

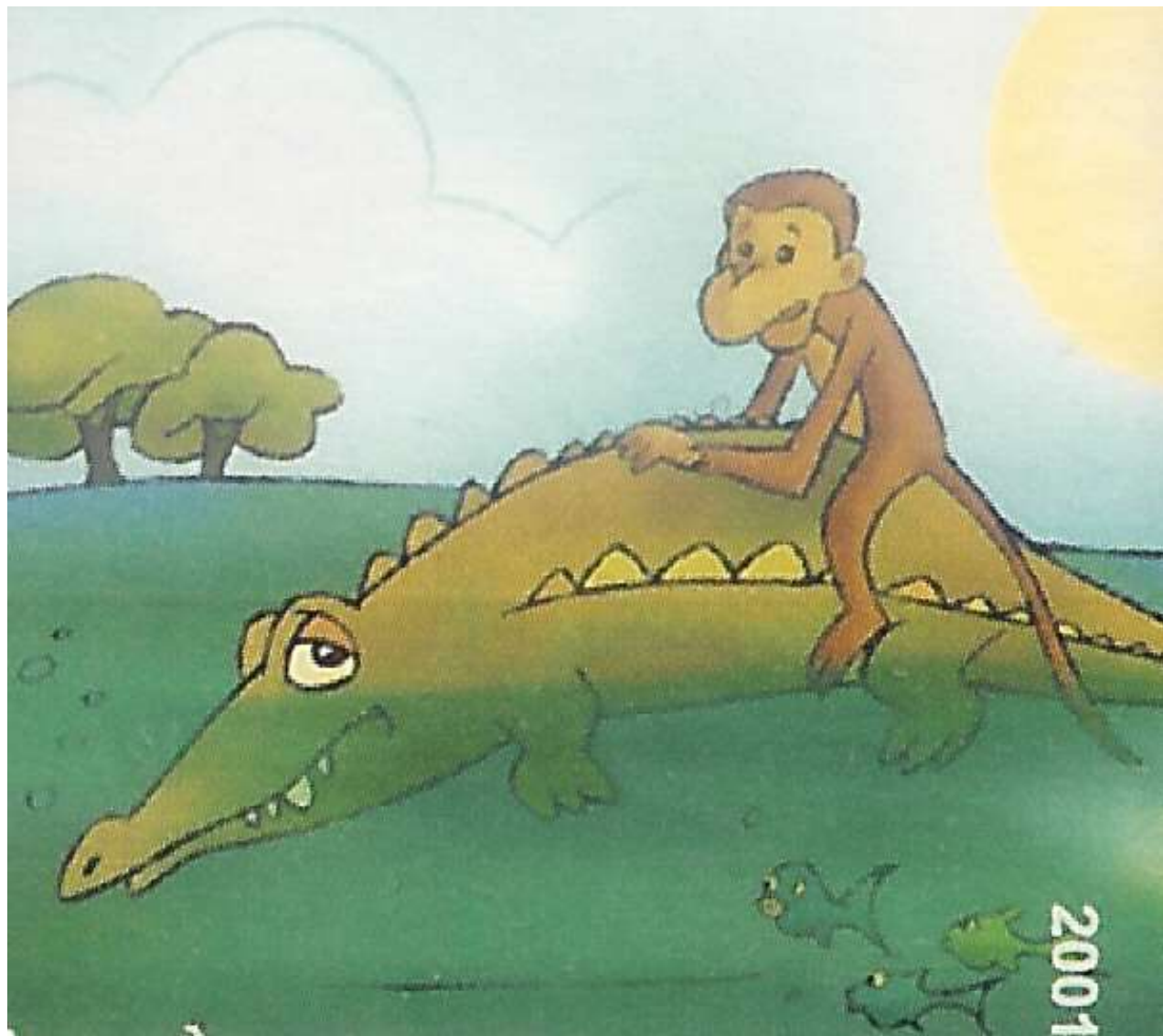


שניהם בילו את זמנם בשיחה נעימה, וכשהתנין חזר אל הים, הוא נטל עימו מספר תפוחים על מנת לכבד בהם את אשתו.

כשטעמה התנינה מן הפירות המתוקים, אורו עיניה. הטעם היה נפלא, והיא שאלה את התנין מהיכן הביא את התפוחים העסיסיים. התנין סיפר לאשתו על המפגש עם הקוף הנדיב, המתגורר על ראש העץ שליד חוף הים. התנינה, שהייתה חמדנית, אמרה לבעלה התנין שהיא מעוניינת לאכול את לבו של הקוף. "אם הקוף מסוגל לחלק פירות עסיסיים כל כך" אמרה התנינה, "בוודאי לבו יהיה מתוק ועסיסי במיוחד".

התנין כעס מאוד על אשתו החמדנית, אולם היא הציקה לו עד שהסכים לעשות כרצונה. הוא שחה אל חוף הים, ואמר לקוף שאשתו מודה לו על הפירות, ומזמינה אותו להתארח בביתם. התנין הציע שהקוף ירכב על גבו, והוא יסיע אותו עד לביתו. הקוף שמח על ההזמנה, וטיפס על גב התנין שהחל לשחות ללב ים.

כאשר התרחקו השניים מן החוף, החל הקוף לחשוש מן הים שסביבו. הוא חזר ושאל את ידידו התנין לאן פניהם מועדות, והתנין שהיה בטוח שהקוף אינו מסוגל לברוח, הודה בפניו כי אשתו חפצה לאכול את לבו.



הקוף נבהל מאוד, אולם שמר על קור רוחו ונזף בתנין על שלא אמר לו את זאת כשהיה על העץ. הקוף אמר לתנין כי אם היה יודע שזו מטרת הנסיעה, לא היה משאיר את לבו העסיסי על ראש העץ, אלא היה מביא אותו עימו למסע.

התנין הטיפש האמין לדברי הקוף, והחל לחזור לעבר החוף על מנת לאפשר לקוף לקחת את לבו מן המקום בו השאיר אותו. משהגיעו לחוף קפץ הקוף מעל גבו של התנין, ומיהר למצוא מחסה על הצמרת הבטוחה של עץ התפוחים.

הבולים

17 באוקטובר 2001

הודו

צמד הבולים הונפק כחלק מסדרה שכללה ארבעה צמדים של בולים שהוקדשו לסיפורי עם הודיים בעלי מוסר השכל.

